

*IFA mobile-DDR*

25. rocznica NRD  
25 lat niezawodnego  
partnerstwa handlowego



*Trabant 601*

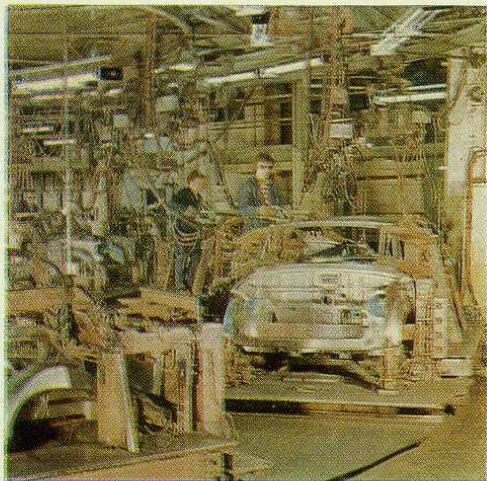
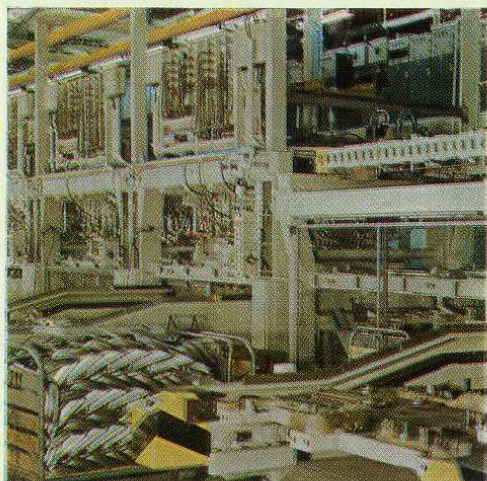




# Staranna robota i siła twórcza

Budownicowie samochodów  
z Zwickau są „milionerami“

W dniu narodzin Trabanty nikt nie spodziewał się, że już po kilku latach taśmę montażową opuści milionowy pojazd.  
Z miłością, troską i z zastosowaniem nowoczesnej techniki buduje się w Zwickau Trabanta 601.





# Trabant 601

Nowe rozwiązania techniczne znajdują odzwierciedlenie w budowie każdego samochodu. Najlepszym tego dowodem są coraz to nowsze udoskonalenia.

1. Nowo opracowany pod względem konstrukcji system ogrzewania z przewodami powietrza o przekroju 80 mm zapewnia wystarczający

przepływ powietrza przy wszystkich prędkościach. W komorze mieszania obsługiwanej od wewnątrz samochodu, miesza się gorące powietrze ze świeżym w celu regulacji temperatury wnętrza.

2. Trzema dźwigniami można dowolnie i bez ograniczeń regulować dopływ ciepłego i świeżego powietrza.

3. Cewki zapłonowe odpowiednich rozmiarów zapewniają niezawodny rozruch zimnego silnika i gwarantują długi okres eksploatacji akumulatora samochodu.

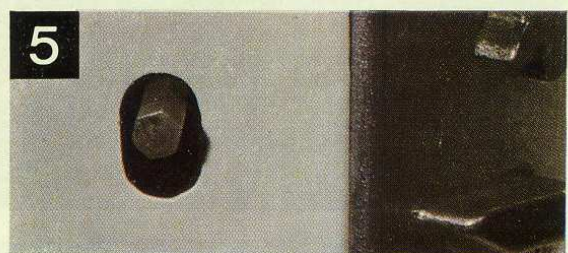
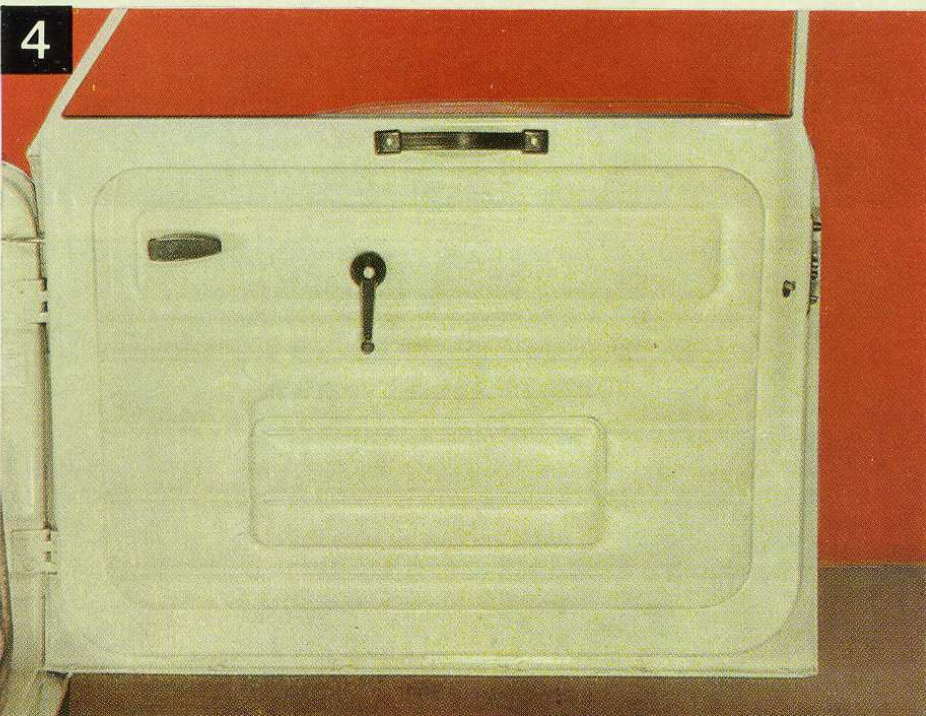
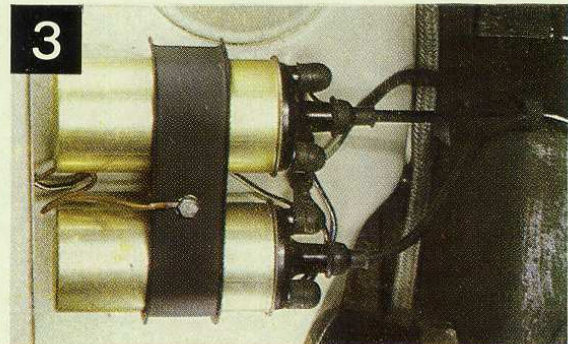
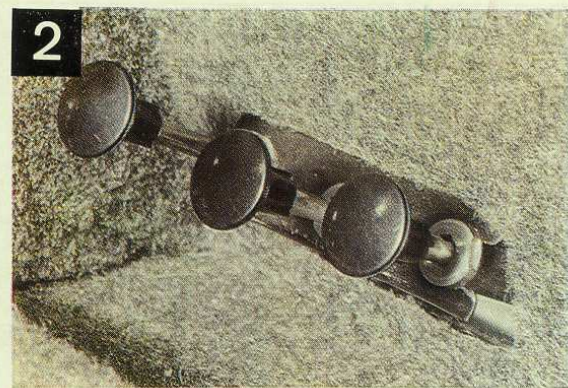
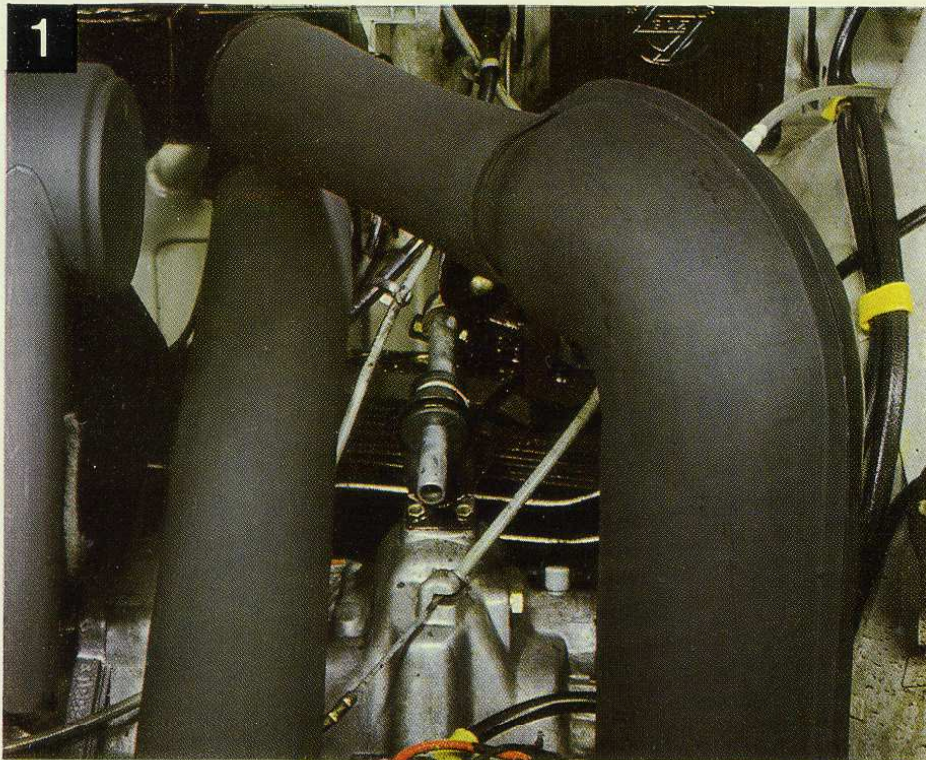
4. Obicie wnętrza samochodu

spawane prądem elektrycznym wysokiej częstotliwości jest łatwe w pielęgnacji i nadaje wnętrzu pojazdu elegancki wygląd.

5. Prosta obsługa i bezpieczeństwo, to zalety głęboko wbudowanych zamków drzwiowych.

6. Włączanie przerywane wycieraczek szyb zapewnia duże bezpieczeństwo jazdy podczas mżawki i we mgle. Dzięki czterem stopniom przełączania można wybrać odpowiednią częstotliwość ruchu wycieraczek szyb.

Okresy przerw wynoszą 2, 4 i 10 sekund.





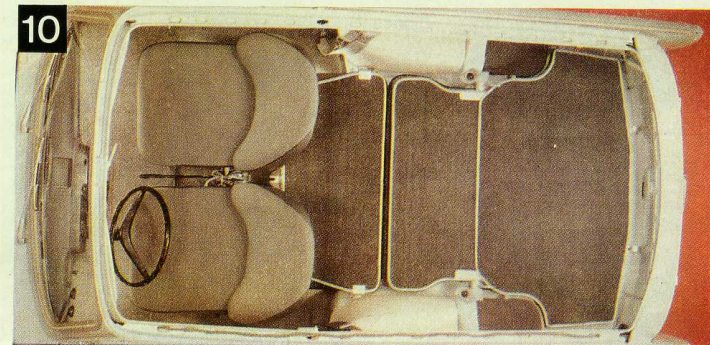
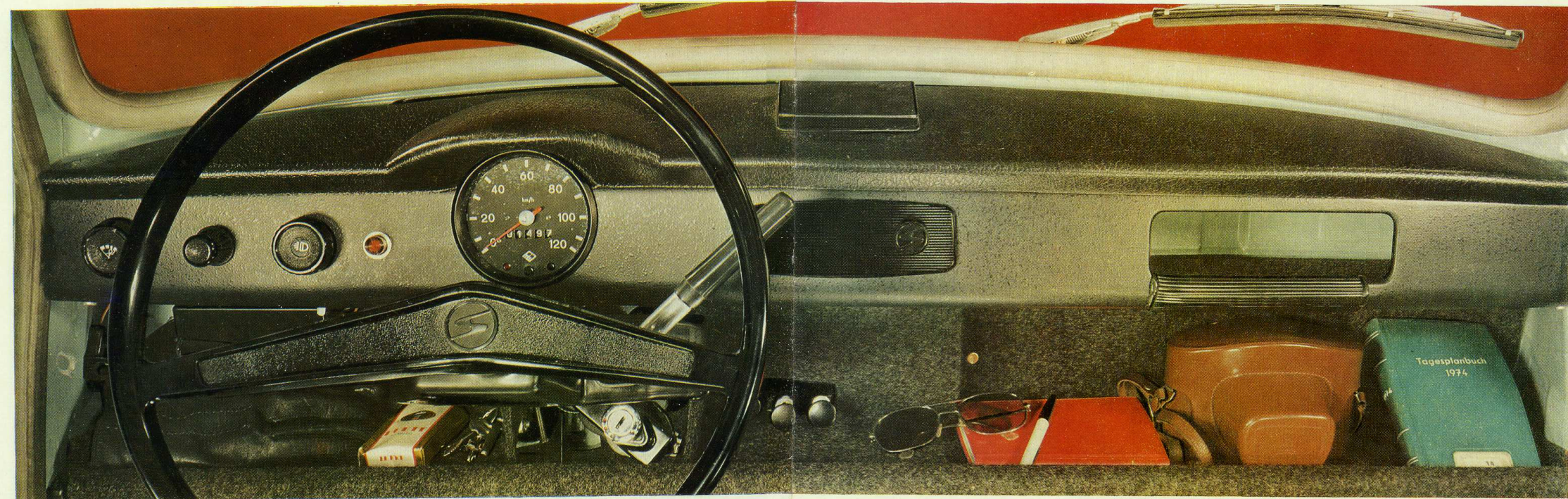
# Wypróbowany a stale nowy

## Trabant 601

Z zachowaniem doskonałej koncepcji podstawowej Trabant 601 został unowocześniony, oprócz wielu drobnych ulepszeń udoskonalono go w 12 ważnych punktach. Wysokie bezpieczeństwo i optymalne wartości użytkowe były przy tym naczelną zasadą.

Prosta, opływowa tablica rozdzielcza z uchwytem dla pasażera tworzy harmonijną całość z obszerną wnęką z przodu samochodu. Przelączniki i przyciski sterujące leżą w polu widzenia kierowcy i są łatwe w obsłudze. Warstwa piankowa tablicy rozdzielczej, pokryta sztuczną skórą przyczynia się do podniesienia bezpieczeństwa wewnątrz pojazdu. We wnętrzu na całej szerokości pojazdu można umieszczać w zasięgu ręki szereg małych przedmiotów, takich jak: mapa, gąbka, okulary przeciwsłoneczne, torebka, radio tranzystorowe.

Sworznie tłokowe z łożyskami igielkowymi przedłużają okres eksploatacji silnika i umożliwiają stosowanie paliwa o współczynniku składu mieszanki 50:1. Światłne urządzenie sygnalizacyjne zapewnia wymagane bezpieczeństwo w przypadku awarii na drogach i na autostradzie. Siedzenia przednie dostosowane do anatomicznej budowy człowieka, z oparciem, które można opuszczać do pozycji półleżącej umożliwiają niemięczającą jazdę również na długich trasach (rys. 2-10).





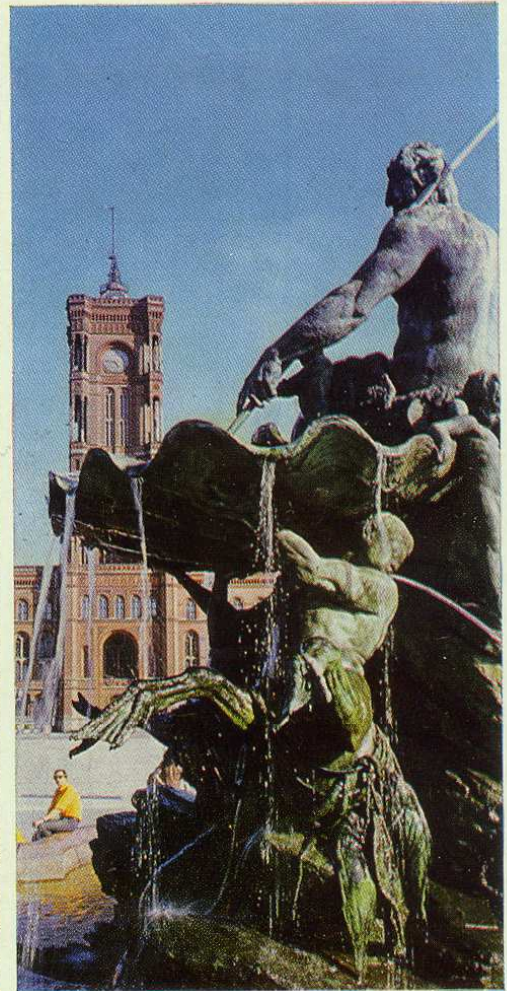
# Nowocześnie i wspaniale

tak prezentuje się każdemu zwiedzającemu stolicą NRD.

Nowocześnie i wspaniale prezentuje się również samochód małolitrażowy – Trabant 601.

Tak jak NRD jest on ceniony i uznawany w skali międzynarodowej.

Dzięki swojej zwrotności i opływowej nowoczesnej formie spotkać go można w każdych warunkach drogowych.





25  
DDR

25. rocznica NRD  
25 lat niezawodnego  
partnerstwa handlowego





# W rytmie wielkiego miasta

Trabant 601 jest pewnym i niezawodnym partnerem.

Jego prosta, przejrzysta obsługa zapewnia pełną, koncentrację kierowcy na ruchu ulicznym.

Dzięki dużej mocy i wspaniałemu przyspieszeniu spełnia on wszystkie wymagania stawiane nowoczesnemu pojazdowi przez ruch uliczny wielkiego miasta.

I jeszcze jedno: okna o dużej powierzchni gwarantują niczym nieograniczone pola widzenia.





Czy to na niedzielną wycieczkę czy na większe zakupy – Trabant 601 nadaje się na każdą okazję dzięki bogatemu wyposażeniu wnętrza i pojemnemu bagażnikowi. Dzięki pojemności wnętrza samochodu wynoszącej 415 l mogą się nim wybrać w dłuższą podróż na urlop 4 dorosłe osoby. Wiele ulepszeń wprowadzonych do produkcji seryjnej, takich jak: wentylacja niewywołująca przeciągu oraz tylna półka o dużej powierzchni pozwalają zaliczyć Trabanta 601 do najlepszych w swojej klasie.

# Pojazd na każdą okazję





Żadna góra nie  
jest za wysoka





i żaden cel nie jest za daleko. Jadąc według zasady – tankowanie – jazda Trabantem 601 osiąga się każdy cel podróży.

Jego przysłowiowa niezawodność daje w każdej sytuacji poczucie absolutnego bezpieczeństwa.

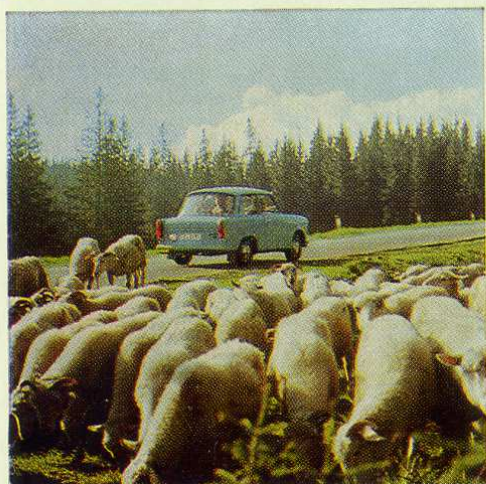
Silnik dwusuwowy chłodzony powietrzem nie sprawia żadnych kłopotów. Czy przy bardzo wysokich, czy niskich temperaturach otoczenia silnik funkcjonuje zawsze prawidłowo. Skład mieszanki paliwo-olej wynoszący 50:1 wyróżnia go jako pojazd w małym stopniu zanieczyszczający środowisko.

Lusterko zewnętrzne o dużej powierzchni skraca tzw. martwy kąt i zapewnia w połączeniu z nieoślepiającym lusterkiem wewnętrznym daleką widoczność do tyłu.





Piękno kształtu  
połączone  
z bezpieczeństwem  
i wygodą





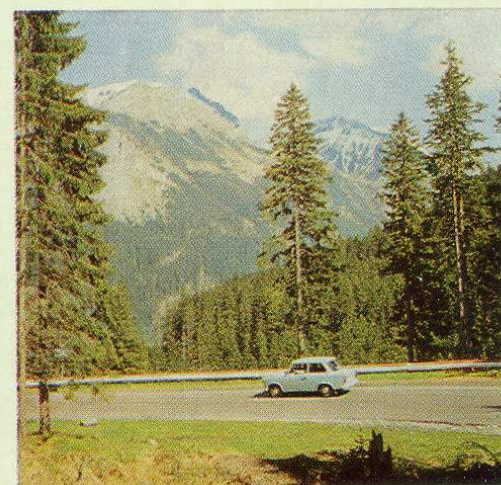
Wykonanie „universal“, „imuzyna“, „standartowe“ lub na życzenie specjalne czy też „de luxe“, wszystkie modele Trabantu zapewniają ten sam wysoki stopień bezpieczeństwa i wygody. Kombinowany system hamulcowy, z przodu hamulec dwuszcękowy wewnętrzny, z tyłu hamulec simplex gwarantują maksymalną skuteczność hamowania w każdej sytuacji na drodze. Wszystkie modele Trabantu mogą być wyposażane seryjnie w pasy bezpieczeństwa – to dalsza zaleta, której nie posiadają wszystkie samochody tej klasy.

Dowolnie przestawialne siedzenia przednie umożliwiają wygodne podróżowanie we wszystkich położeniach siedzeń.





# Trabant 601 universal - wariant uniwersalny odpowiadający wysokim wymaganiom



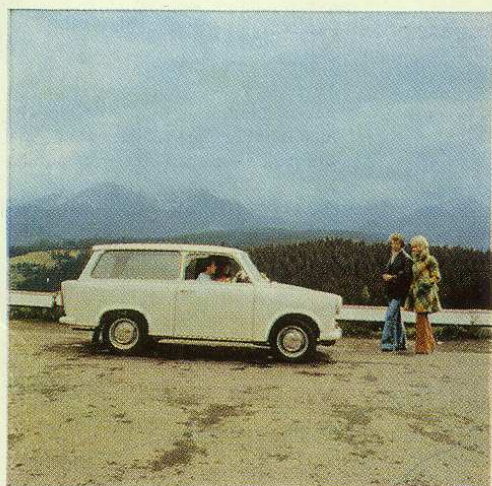


Trabant 601 universal posiada wszystkie zalety limuzyny. Zbudowany jest według podobnej koncepcji podstawowej, ma podobną zwrotność, podobną wygodę i podobną niezawodność.

Oprócz tego posiada jeszcze coś więcej.

Dzięki szerokiej, otwierającej się do góry pokrywie bagażnika łatwe jest jego ładowanie i wyładowywanie nawet przy dużym bagażu. Za pomocą kilku ruchów ręki, przez opuszczenie oparcia siedzenia tylnego powiększa się pojemność wnętrza z 450 do 1400 litrów.

Wraz z zaletami samochodu dostawczego w Trabantcie 601 universal łączy się w harmonijną całość przyjemne z pożytecznym. Rozwiązanie przechodzące wszelkie oczekiwania.





### Dane techniczne

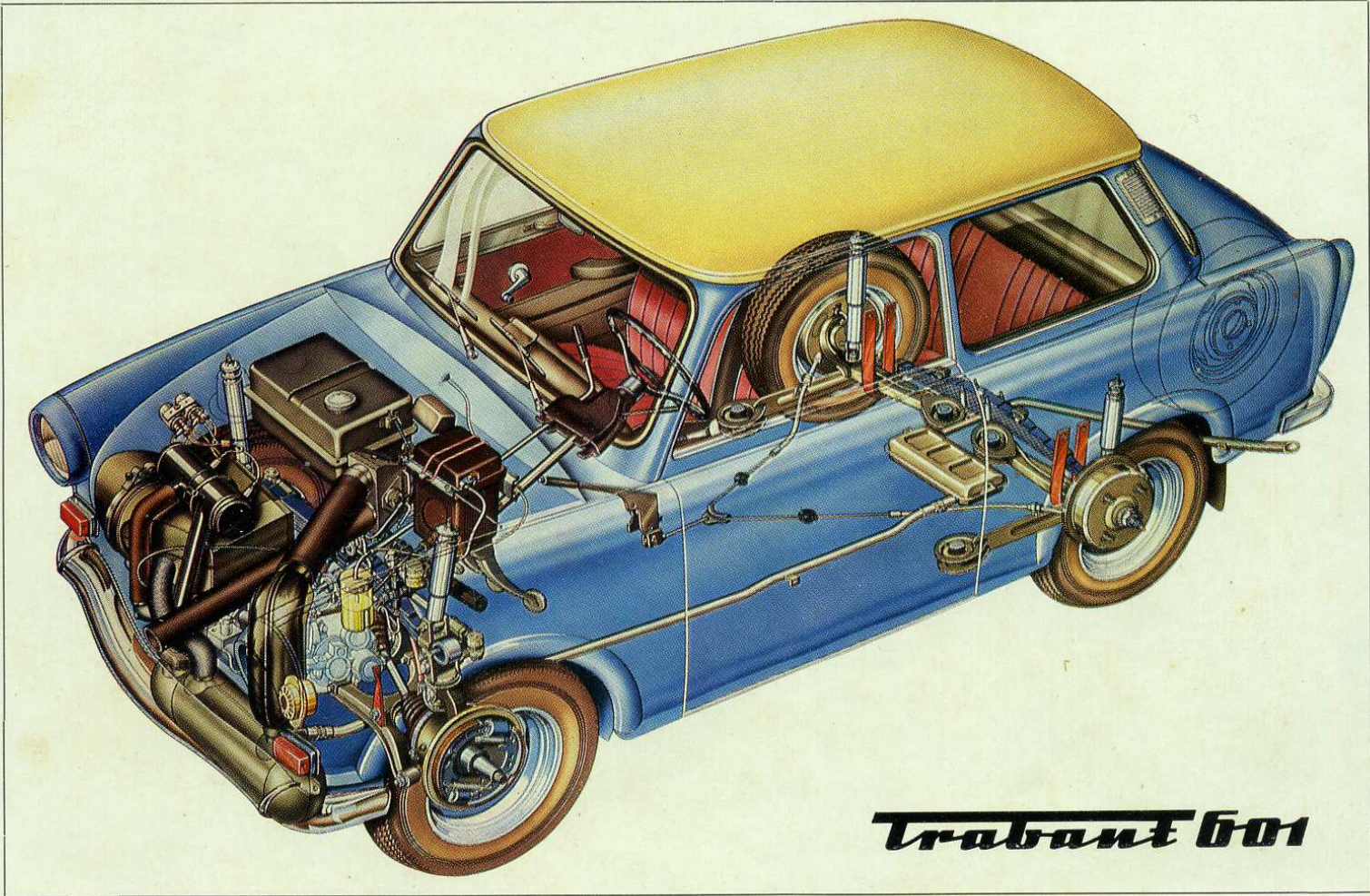
Doskonały dwucylindrowy silnik dwusuwowy z rozrzędem suwakim obrotowym i ogólną pojemnością cylindrów 594,5 cm<sup>3</sup> osiąga moc maksymalną 26 KM wg DIN/30 KM wg SAE / przy obrotach/min 4200. Maksymalny moment obrotowy wynosi 5,5 kGm przy 3000 obrotach na minutę. Współczynnik składu mieszanki olejenia mieszkankowego świeżym olejem wynosi 1:50. Chłodzenie silnika odbywa się przez dmuchawę powietrza chłodzącego napędzaną paskiem klinowym przez wał korbowy. Za pomocą sprzęgła ze sprężyną tarczową przenosi się siłę napędową na przekładnię czterobiegową całkowicie zsynchronizowaną. Bieg jałowy na 4 biegu. Drążek zmiany biegów przy kolumnie kierownicy zapewnia prostą obsługę.

### Przełożenie przekładni:

na 1 biegu	4.08
na 2 biegu	2.32
na 3 biegu	1.52
na 4 biegu	1.03
na biegu wstecznym	3.83

Napęd na koła przednie przez stożkowy mechanizm różnicowy i wały przegubowe nadaje Trabantowi 601 doskonałą stabilność jazdy. Samonośne nadwozie posiada zespawane uźebrowanie z płytą ramową i częściami zewnętrznymi z duroplastu. Trabant 601 posiada niezależne zawieszenie kół przednich na wahaczach poprzecznych i poprzecznym resorze piórowym i niezależne zawieszenie kół tylnych na ramionach wahaczy i poprzecznym resorze piórowym działającym progresywnie. Stabilne położenie na drodze zapewniają

działające podwójnie amortyzatory teleskopowe z przodu i z tyłu. Siły kierujące przenoszone są przez przekładnię kierowniczą zębatkową i przez nie wymagającą konserwacji drążek kierowniczy poprzeczny. Hamulec nożny hydrauliczny działa na wszystkie 4 koła. Działający mechanicznie hamulec ręczny działa na koła tylne. Ogumienie: 5,20 względnie 145 SR 13 Rozstaw osi 2020 mm Rozstaw kół przednich/tylnych 1206/1255 mm Średnica koła skrętu: 10 m Wymiary zewnętrzne: 3555 x 1505 x 1440 mm (universal 3560 x 1510 x 1470 mm) Ciężar własny samochodu 615 kg (650 kg) Dopuszczalne obciążenie 385 kg (390 kg) Szybkość maksymalna 100 km/godz Zużycie paliwa w zależności od sposobu jazdy 7-9 l Zbiornik paliwa 26 l Zastrzeżenie się prawo dokonywania zmian i ulepszeń.



**Trabant 601**



**VEB  
SACHSENRING  
Automobilwerke  
Zwickau  
DDR**



**Vývozce:**  
Transportmaschinen  
Export - Import  
Volkseigener  
Aussenhandelsbetrieb der  
Deutschen Demokratischen Republik  
DDR - 108 Berlin

**IFA mobile-DDR**

Przekazano przez: